



Ponsse Oyj
Ponssentie 22
FI-74200 Vieremä
FINLAND
Tel. +358 20 768 800
Fax +358 20 768 8690

Ponsse North America, Inc.
4400 International Lane
RHINELANDER, WI 54501
USA
Tél. +1 715 369 4833
Fax +1 715 369 4838

Ponsse S.A.S.
ZAC Croix St Nicolas
Rue de Lorraine - BP 39
F-54840 Gondreville
FRANCE
Tél. +33 3 836 512 00
Fax +33 3 836 512 01

PONSSE

Technique et performance de pointe

www.ponsse.com

©Ponsse Oyj 2005. PONSSE, PONSSE Dedicated to Excellence et les noms de produits PONSSE sont des marques déposées de Ponsse Oyj.

PONSSE



GAZELLE

PORTEUR

EFFICACITÉ 20/20!



Le PONSSE Gazelle™ suit la voie tracée par son grand frère Wisent™ en offrant la technologie des porteurs la plus moderne du marché, désormais dans une gamme plus petite: les 10 tonnes. Son efficacité et sa fiabilité reposent sur les matériaux de très haute qualité, des composants les plus récents et une tech-

nologie de fabrication ultramoderne. La petitesse et l'agilité du porteur Gazelle sont trompeurs: son robuste moteur Diesel quatre cylindres Mercedes-Benz, sa puissante grue de chargement K70+™ et sa grande force de traction, alliés au système moderne de commande centralisée OptiControl™ lui confèrent

une efficacité jusqu'à présent totalement inédite dans cette gamme de porteur.

Grâce au faible poids à vide du PONSSE Gazelle, à son petit rayon de braquage, à ses ranchers correctement conçus, et à l'excellente ré-



AVEC RESPECT POUR LA NATURE

partition des masses, les chantiers de coupe même les plus exigeants au regard des exigences écologiques, peuvent être traités en douceur, en respectant l'environnement. La stabilité de la machine de base et la puissance de la grue permettent à

l'opérateur de récupérer les billons, même à la portée maximale, sans endommager les arbres sur pied. Le respect de l'environnement peut indéniablement être mentionné comme une caractéristique fondamentale du porteur Gazelle.

- ◀ Petit par la taille, le PONSSÉ Gazelle est grand par la force. Son faible poids à vide et l'excellente répartition des charges, associés à l'efficacité de sa grue garantissent à la fois haut rendement et respect de la nature.





La cabine du PONSSE Gazelle est une fenêtre ouverte sur la technologie forestière la plus récente. C'est un cadre de travail destiné au professionnel appréciant à leur juste valeur le confort, la sécurité et l'ergonomie. Les cadrans de contrôles sont intégrés au système de commande OptiControl et l'opérateur

peut se concentrer entièrement sur son travail, le système se chargeant de la surveillance des fonctions de la machine. Le système signale les éventuelles anomalies détectées.

Grâce à l'absence totale de cadrans, il a pu être fait de la cabine un ensemble aéré, complété par un agencement et un design mûrement

réfléchi des organes de commande ainsi que par un système de climatisation et chauffage dimensionné pour des conditions sévères. Tous les fonctions importantes sont disposées à proximité des leviers de commandes.

UNE ERGONOMIE INCONDITIONNELLE

Particulièrement spacieuses, les cabines PONSSÉ satisfont à toutes les normes de sécurité ISO. Leurs épais vitres en polycarbonate, dures, sont prévues pour résister à des chocs très violents, leur forme bombée et la minceur de leurs mon-

tants assurant une visibilité illimitée dans toutes les directions. Le collage des vitres minimise les vibrations et fait de la cabine, en plus du dispositif d'isolation sonore, un lieu de travail extrêmement silencieux.



La légèreté du Gazelle, sa grande force de traction et son excellente ergonomie révèlent toute leur importance en débardage.



UN ENSEMBLE PARFAITEMENT MAÎTRISÉ



L'âme de tous les modèles de PONSSE est le système de commande centralisée OptiControl™. Extrêmement facile à utiliser, OptiControl assure le pilotage et le contrôle de chaque fonction de la machine. Il réunit le moteur, la transmission, le fonctionnement de la grue et l'instrument de

mesure en un ensemble homogène et fonctionnel unique. Toutes les mesures, commandes et observations d'OptiControl sont aisément et clairement lisibles sur un seul et même écran. OptiControl commande une technologie Diesel alliant économie, fiabilité et écologie. Le système sur-



CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

DIMENSIONS

| | |
|-----------------------|--|
| Longueur: | 8,820 - 9,670 mm (347 - 381 pouces) |
| Largeur: | 2 520-2 730 mm (99 - 107,5 pouces) |
| Hauteur de transport: | 3 700 mm (146 pouces) |
| Garde au sol: | 600 mm (24 pouces) |
| Poids à vide: | 11 900 kg (26235 lb) (selon équipement) |

CAPACITÉ

| | |
|------------------------------|--------------------------------------|
| Capacité de charge: | 10 000 kg (22 046 lb) |
| Section verticale du panier: | 3,8 m ² (41 pieds carrés) |
| Longueur du panier: | 4 250-4 870 mm (167 - 192 pouces) |

MOTEUR

| | |
|-------------------------|---------------------------------------|
| Modèle: | Mercedes-Benz OM904LA |
| Puissance: | 129 kW / 175 hp |
| Couple: | 675 Nm (497 ft.lb.) (1 200-1 600 rpm) |
| Force de traction: | 130 kN (29 225 lbf.) |
| Réservoir de carburant: | 130 l (34 gallons, US) |

CABINE

| | |
|-------------------|--|
| | Cabine de sécurité basculante, climatisée Conforme à toutes les normes de sécurité Technologie sans cadrans de contrôles |
| Siège (standard): | Bege 9000 SE avec appuie-tête |

GRUE

| | |
|---------------------|---|
| Modèle: | PONSSE K70+ |
| Portée: | 10 m (33 ft) (M-modèle) 7,9 m (26 ft) (S-modèle) |
| Couple de levage: | 106 kNm (78,181 lb-ft) |
| Couple de rotation: | 24,5 kNm (18,070 lb-ft) |
| Rayon de rotation: | 360° |

veille sans interruption les diverses fonctions de la machine et demande au moteur Diesel la puissance nécessaire et suffisante dans chaque situation. Le PONSSE Gazelle est un véritable concentré de puissance pour une récolte polyvalente du bois.

Le PONSSE Gazelle est doté d'équipements standards variés et bénéficie d'une gamme étendue d'équipements optionnels. Renseignez-vous !

Le fabricant se réserve le droit de procéder à toutes les modifications et améliorations techniques qu'il jugera utiles.